

Panasonic

Charger

Model BQ-CC50E BQ-CC50U

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de Funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bedieningsvoorschriften
Betjeningvejledning
Bruksanvisning
Bruksinstrukser
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Prevádzkové pokyny
Instrucţiuni de exploatare
Használati utasítás
Οδηγίες χρήσης
Instruções de Funcionamento
Инструкция за експлоатация
Kullanma talimatları
Upute za rad
Инструкция по эксплуатации
Naudojimo instrukcijos
Eksploatacijas instrukcijas
Инструкция
Kasutusjuhend
Navodila za uporabo

Distributed by
Panasonic Energy Europe N.V. (PECE)
Brusselssteenweg 502
1731 Zellik, Belgium

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberging 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BBC6CA256AYA L0115TK1086

Parts location

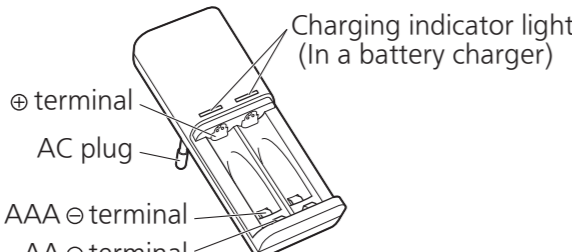


Fig. 1

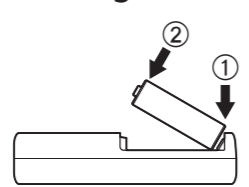
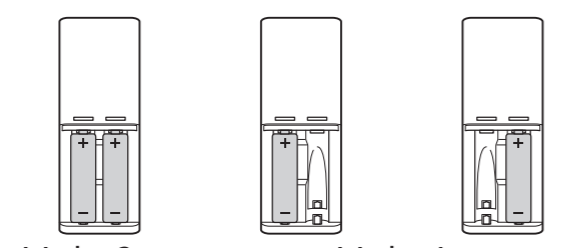
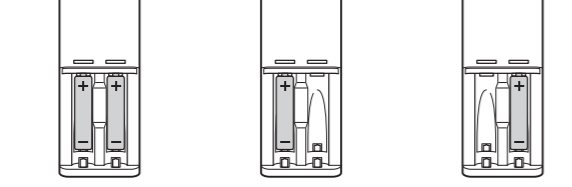


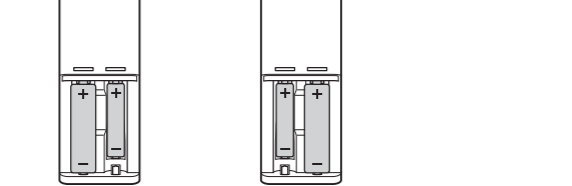
Fig. 2



AA size 2 pcs AA size 1 pcs



AAA size 2 pcs AAA size 1 pcs



AA size 1 pcs / AAA size 1 pcs

Fig. 3

GBR

Please read these instructions and warnings before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the batteries.

CAUTION
To avoid personal injury and property damage please follow the below instructions:
1. Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are recommended to be used in this charger.
2. Do not use non rechargeable batteries in this charger.
3. Do not open or disassemble the charger.
4. Do not allow the charger to get wet or expose the charger to water or other liquids.
5. Only use the charger indoors and in a dry location.
6. Do not use the charger if the plug or batteries are damaged.
7. Do not use or expose the charger to direct sunlight.
Panasonic recommends that the charger should only be used by persons who are capable of understanding the above instructions. This appliance should be kept out of reach of young children and should only be used by children over the age of 8 if supervised by an adult.

OPERATING INSTRUCTIONS
You can charge one or two batteries.(fig.3)
1) Observe the correct polarity by matching the positive (+) and negative (-) on the batteries to the positive (+) and negative (-) on the charger. Insert the batteries from the negative (-) end first (Fig.2)
2) Plug the charger into a standard 100-240V AC outlet.
3) The charger will indicate that charging is conducted through the indicator lights being lit.
If the indicator does not light or blinks
a) Make sure that the batteries are inserted correctly and that proper contact is made with each terminal.
b) Check that the power plug is correctly inserted
c) Check that the batteries are not damaged and are rechargeable
4) After charging time, shown in Table 1, unplug the charger from the AC outlet and remove the batteries.
For your own safety, this charger has an automatic cut off function after approximately 13 hours. However the charging times shown in Table 1 are recommended for longer battery life.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING
• Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.
• Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Table 1	Battery Size	Capacity	Charging time
		1 pcs/2 pcs	
AA	2400 – 2500 mAh	12 hours	12 Stunden
		10 hours	10 Stunden
		5 hours	5 Stunden
AAA	750 – 800 mAh	12 hours	12 Stunden
		10 hours	10 Stunden
		8 hours	8 Stunden

Model	Input	Output
	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A	: DC 1.5 V = 200 mA x 2 (AA size)
	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A	: DC 1.5 V = 80 mA x 2 (AAA size)

Operating temperature : 0-40°C (Indoor use only)
Warranty: The warranty for this products starts from the day of purchase. In the case of a justified complaint, PECE will repair or replace the faulty product with an equivalent charger. The warranty is for the charger and only relates to defects in materials and workmanship. Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

DEU

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produkts diese Anweisungen und Warnschilder und bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf. Lesen Sie außerdem die Warnschilder auf den Batterien.

ACHTUNG
Zur Vermeidung von Schäden an Personen oder Sachen, die unter anderem durch Stromschlag und Brandgefahr entstehen:
1. Um das Beschädigungsrisiko zu reduzieren, empfehlen wir, nur wiederaufladbare Ni-MH-Akkus von Panasonic zu verwenden.
2. Verwenden Sie keine nicht-wiederaufladbare wiederaufladbaren Batterien.
3. Ladegerät nicht öffnen oder auseinanderbauen.
4. Darauf achten, dass das Ladegerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommt und nicht verschluckt wird.
5. Ladegerät nur an einem überdachten, trockenen Ort verwenden.
6. Ladegerät nicht verwenden, wenn der Stecker oder die Batterien beschädigt sind.
7. Ladegerät nicht in direktem Sonnenlicht benutzen.
Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter Körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

OPERATING INSTRUCTIONS
Sie können ein Akku oder zwei Akkus aufladen. (Abb. 3)
1) Beachten Sie die Polung (+) und (-) auf den Akkus müssen mit (+) und (-) auf dem Ladegerät übereinstimmen.
2) Setzen Sie die Batterien zuerst mit den (-)-Polen und anschließend mit den (+)-Polen in die (+)-Kontakte ein. (Abb. 2)
3) Netztafel in eine 100-240 V AC Steckdose stecken
4) Die Ladekontrolllampe sollte leuchten, um anzuzeigen, dass der Ladeprozess stattfindet. Wenn die Kontrolllampe nicht leuchtet oder wenn sie blinkt:
a) Überprüfen Sie, ob alle Akkus korrekt eingesteckt und mit den Terminals in Kontakt sind.
b) Überprüfen Sie, ob die Netzstecker-Kontakte sich verschlechtert haben.
c) Überprüfen Sie, ob die Batterien, die Sie verwenden, über eine schlechte Leistung verfügen oder ob sie nicht wiederaufladbar sind.
4) Ziehen Sie nach Ablauf der in 1 angeführten Ladzeit den Netzstecker des Ladegeräts und entnehmen Sie die Batterien, um den Ladeprozess zu beenden. Als nächstes Ladegerät verriegeln oder die Auto-Off-Funktion, die es nach ca. 13 Stunden automatisch abschaltet.
Die Ladzeiten in Tabelle 1 werden für eine längere Funktionsdauer der Batterien empfohlen.
WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG
• Ziehen Sie mit einem trockenen Tuch reinigen, um Schmutz und Ruß zu entfernen.
• Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

Table 1	Akkugröße	Kapazität	Ladzeit
		1 Stck./2 Stck.	
AA	2400 – 2500 mAh	12 Stunden	12 Stunden
		10 Stunden	10 Stunden
		5 Stunden	5 Stunden
AAA	750 – 800 mAh	12 Stunden	12 Stunden
		10 Stunden	10 Stunden
		8 Stunden	8 Stunden

Model	Eingang	Ausgang
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: DC 1.5 V = 200 mA x 2 (Große AAA)
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: DC 1.5 V = 80 mA x 2 (Kleine AAA)

Betriebstemperatur : 0-40°C (Nur in Innenräumen benutzen)
Garantie: Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs. Im Fall einer berechtigten Reklamation wird das Produkt durch ein gleichwertiges Ladegerät ersetzt. Die Garantie gilt ausschließlich für das Ladegerät. Die Garantie gilt nur für Material- oder Verarbeitungsmängel. Einzelheiten sind über Panasonic Energy Europe N.V. oder unter www.panasonic-batteries.com erhältlich.

FRA

Merci de lire ces instructions et avertissements avant d'utiliser ce produit et de conserver ce manuel pour votre future référence. De plus, merci de lire les avertissements situés sur les piles.

ATTENTION
Pour éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel résultant, entre autres, d'un choc électrique ou d'un incendie:
1. Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-MH.
2. Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
3. Ne pas ouvrir ou démonter le chargeur.
4. Ne pas mouiller le chargeur ou laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le chargeur.
5. Utiliser uniquement le chargeur à l'intérieur dans un endroit sec.
6. Ne pas utiliser le chargeur si sa fiche ou les piles sont endommagées.
7. Ne pas utiliser le chargeur au soleil.
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances seulement si elles ont été formées et ont reçu des instructions pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES D'UTILISATION
Vous pouvez charger une ou deux piles. (Fig. 3)
1) Vérifier la polarité en reliant les bornes (+) et (-) des batteries correspondantes aux repères (+) et (-) du chargeur.
2) Brancher le chargeur dans une prise de courant standard 100-240 V CA.
3) L'indicateur lumineux de la pile doit s'allumer pour signaler que la charge est en cours. Si l'indicateur ne s'allume pas ou ne clignote pas:
a) Vérifier que les piles sont bien insérées et font contact avec les bornes de charge correspondantes.
b) Vérifier que les contacts de la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés.
c) Vérifier que les piles que vous utilisez ne sont pas endommagées ou qu'elles ne sont plus utilisables.
4) Après la durée de charge indiquée au Tableau 1, débrancher le chargeur de la prise de courant et retirer les piles pour mettre fin à la charge. Pour des raisons de sécurité, ce chargeur est équipé d'une fonction de coupure automatique après environ 13 heures.
Les durées de chargement indiquées dans le Tableau 1 sont recommandées pour allonger la durée de vie des piles. Batteries empfohlen.
MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE
• Débrancher le chargeur de la prise de courant c.a.
• Nettoyer avec un chiffon sec pour retirer les impuretés et les saletés.
• Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Table 1	Type de batterie	Capacité	Temps de charge
		1 Pièces/2 Pièces	
AA	2400 – 2500 mAh	12 heures	12 horas
		10 heures	10 horas
		5 heures	5 horas
AAA	750 – 800 mAh	12 heures	12 horas
		10 heures	10 horas
		8 heures	8 horas

Modèle	Entrée	Sortie
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: CA 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: CC 1.5 V = 200 mA x 2 (type AA)
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: CC 1.5 V = 80 mA x 2 (type AAA)

Température de service : 0-40°C (usage intérieur uniquement)
Garantie: La garantie commence à l'acte d'achat. PECE réparera ou remplacera ce chargeur par un produit équivalent en cas de plainte justifiée. La garantie ne concerne que le chargeur et uniquement le matériel. La garantie est liée aux défauts de matériau et de fabrication. Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Panasonic Energy Europe ou sur www.panasonic-batteries.com

ESP

Lea estas instrucciones y advertencias atentamente antes de utilizar este producto y conserve este manual para uso futuro. Además, asegúrese de leer los avisos de seguridad acerca de las pilas.

PRECAUCIÓN
Para evitar lesiones personales o daños materiales causados por una posible descarga eléctrica o incendio, pero sin limitarse a estos casos:
1. Para reducir el riesgo de daño, recomendamos utilizar las pilas recargables de Ni-MH de Panasonic.
2. No utilice pilas no recargables.
3. No abra/desmonte el cargador.
4. No moje el cargador ni permita que el agua ni ningún otro líquido entre en el cargador.
5. Utilice el cargador solo en interiores, en lugares secos.
6. No utilice el cargador si el enchufe o las pilas están dañados.
7. No exponga el cargador a la luz solar directa.
Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y capacitación siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
Usted puede cargar una o dos pilas. (Fig. 3)
1) Respetar la polaridad emparejando los polos (+) y (-) del cargador. Inserte las pilas desde los terminales (+) e (-) del terminal (+) en los contactos (+). (Fig. 2)
2) Enchufe el cargador en una toma de corriente estándar de 100-240 V CA.
3) Los indicadores de carga se deben iluminar, mostrando que la carga se está realizando. Si el indicador parpadea o no se ilumina:
a) Asegúrese de que ha introducido las pilas, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras.
b) Compruebe si los contactos del enchufe de alimentación se han deteriorado.
c) Compruebe si las pilas que está utilizando se han deteriorado o son no recargables.
4) Una vez transcurrido el tiempo de carga mostrado en la tabla 1, desenchufe el cargador de la toma de CA y extraiga las pilas para finalizar la carga. Para obtener una protección de seguridad, este cargador dispone de una función de apagado automático que se activa transcurridas unas 13 horas. Los tiempos de carga mostrados en la tabla 1 se recomiendan para obtener una mayor duración de las pilas.
MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA
• Desenchufe el cargador de la toma de CA.
• Limpie el aparato con un paño seco para eliminar el polvo y la suciedad.
• La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Table 1	Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga
		1 unidades/2 unidades	
AA	2400 – 2500 mAh	12 horas	12 horas
		10 horas	10 horas
		5 horas	5 horas
AAA	750 – 800 mAh	12 horas	12 horas
		10 horas	10 horas
		8 horas	8 horas

Modelo	Entrada	Salida
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: CA 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: CC 1.5 V = 200 mA x 2 (tipo AA)
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: CC 1.5 V = 80 mA x 2 (tipo AAA)

Temp. de funcionamiento : 0-40°C (Solo para uso interno)
Garantía: La garantía comienza en el momento de compra. En caso de queja justificada, PECE reparará el cargador o lo cambiará por otro equivalente. La garantía no cubre solo el cargador. La garantía sólo es válida para defectos en el material y de producción. Puede encontrar otros detalles en Panasonic Energy Europe N.V. o en www.panasonic-batteries.com

ITA

Leggere le presenti istruzioni e avvertenze prima di utilizzare questo prodotto e conservare questo manuale per riferimento futuro. Inoltre, assicurarsi di leggere tutti gli avvisi di sicurezza sulle batterie.

ATTENZIONE
Per evitare ferite personali e danni materiali derivanti, a titolo esemplificativo e non limitativo, dal rischio di scosse elettriche o incendio:
1. Per ridurre il rischio di ferite, raccomandiamo di utilizzare solo batterie ricaricabili Panasonic Ni-MH.
2. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
3. Non aprire o smontare il caricabatterie.
4. Non bagnare il caricabatterie e non permettere la penetrazione di acqua o altri liquidi.
5. Utilizzare il caricabatterie esclusivamente in luoghi chiusi e asciutti.
6. Non utilizzare il caricabatterie se la spina o le batterie sono danneggiate.
7. Non usare il caricabatterie alla luce diretta del sole.
Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, nel caso in cui siano sorvegliati o istruiti per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro comprendendo i rischi inerenti.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

ISTRUZIONI PER L'USO
È possibile caricare una o due batterie. (Fig. 3)
1) Rispettare la polarità facendo corrispondere (+) e (-) delle batterie con (+) e (-) del carica batterie.
2) Inserire le batterie dai terminali (+), quindi inserire i terminali (+) sui contatti (+). (Fig. 2)
3) Inserire il caricabatterie in una presa di corrente a 100-240 V CA.
3) Gli indicatori luminosi di ricarica devono essere accesi, per indicare che il caricamento è in corso.
Se l'indicatore luminoso non si accende o lampeggia:
a) assicurarsi che le batterie siano inserite in modo corretto, cioè a contatto con i terminali in ogni compartimento;
b) verificare che i contatti della spina di alimentazione non si siano deteriorati;
c) verificare che le batterie che si stanno utilizzando non siano deteriorate o non ricaricabili.
4) Dopo il periodo necessario alla ricarica riportato in fig. 1, togliere il caricabatterie dalla presa di corrente CA e togliere le batterie per completare la ricarica. Come misura di sicurezza, questo caricabatterie è dotato di una funzione di autospegnimento dopo circa 13 ore. Si raccomandano di seguire i tempi di ricarica indicati nella tabella 1 per una maggior durata della batteria.
MANTENIMENTO E PULIZIA
• Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.
• Pulire con un panno asciutto per rimuovere la polvere e lo sporco.
• La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Table 1	TIPO BATTERIA	CAPACITÀ	TEMPO DI RICARICA
		1 pezzi/2 pezzi	
AA	2400 – 2500 mAh	12 ore	12 ore
		10 ore	10 ore
		5 ore	5 ore
AAA	750 – 800 mAh	12 ore	12 ore
		10 ore	10 ore
		8 ore	8 ore

Modello	Ingresso	Uscita
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: CA 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: CC 1.5 V = 200 mA x 2 (tipo AA)
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: CC 1.5 V = 80 mA x 2 (tipo AAA)

Temp. di funzionamento : 0-40°C (Solo per uso interno)
Garanzia: La garanzia inizia al momento dell'acquisto. PECE riparerà o sostituirà con un caricabatterie equivalente in caso di reclamo giustificato. La garanzia non copre solo il caricabatterie. La garanzia è relativa ai materiali e alla manodopera. Maggiori dettagli su Panasonic Energy Europe N.V. o su www.panasonic-batteries.com

NLD

Lees voor gebruik van dit product aandachtig alle instructies en waarschuwingen en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Lees ook alle veiligheidsaanwijzingen op de batterijen.

WAARSCHUWING
Om kwetsuren en schade aan eigendom te vermijden wegens, maar niet beperkt tot, elektrische schokken of brand:
1. Om het risico op kwetsuren te beperken, raden wij u aan om Panasonic Ni-MH herlaadbare batterijen te gebruiken.
2. Gebruik uitsluitend opaalbare batterijen.
3. Open of demonteer de lader niet.
4. Maak de lader niet nat en zorg ervoor dat water of andere vloeistoffen de lader niet kunnen binnenshuis.
5. Gebruik de lader alleen binnenshuis op een droge locatie.
6. Gebruik de lader niet als de stekker of de batterijen beschadigd zijn.
7. Gebruik de lader nooit in rechtstreeks zonlicht.
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht uitgevoerd worden door kinderen.

GEbruiksAANwijZING
U kunt een of twee batterijen laden. (afb. 3)
1. Neem polariëit in acht door (+) en (-) van de batterijen op de (+) en (-) pool van de lader aan te sluiten.
2. Stop de batterijen van de (+)-terminals en plaats vervolgens de (-)-terminals in de (-)-contactpunten. (afb. 2)
3. Stop de lader in een standaardcontact (100-240 V CA).
3. De indicatorlampjes moeten aangaan om aan te geven dat het toestel de batterijen oplaadt.
Als de indicator niet oplicht of knippert:
a) Controleer dan of de batterijen goed in het toestel zitten en contact maken met de terminals in elk vakje.
b) Controleer of de contacten van de stroomstekker beschadigd zijn.
c) Controleer of de gebruikte batterijen beschadigd of niet-oplaadbaar zijn.
4. Na de laadtijd die wordt opgegeven in tabel 1, trek u de lader uit het stopcontact en verwijder de batterijen uit het toestel.
Om veiligheidsredenen schakelt het toestel zich na ongeveer 13 uur automatisch uit. De laadtijden die worden weergegeven in tabel 1 worden aanbevolen voor een langere levensduur van de batterijen.

Table 1	Batterijtype	Capaciteit	Ladetid
		1 stks/2 stuks	
AA	2400 – 2500 mAh	12 uur	12 uur
		10 uur	10 uur
		5 uur	5 uur
AAA	750 – 800 mAh	12 uur	12 uur
		10 uur	10 uur
		8 uur	8 uur

Model	Invoer	Output
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: DC 1.5 V = 200 mA x 2 (AA formaat)
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: DC 1.5 V = 80 mA x 2 (AAA formaat)

Temperatuur de operatie : 0-40°C (Folstre nu intern)
Garantie: De garantie begint op het ogenblik van aankoop. PECE zal in het geval van een gegrondde klacht overgaan tot herstelling of omruiling. De garantie is enkel van toepassing op de lader. De garantie heeft betrekking op productie- en/of materiaaldefecten. Details zijn verkrijgbaar bij Panasonic Energy Europe N.V. op www.panasonic-batteries.com.

DNK

Læs disse instruktioner og advarler for brug af produktet, og gem vejledningen til senere brug. Sørg også for at læse advarlerne på batterierne.

ADVARSEL
Undgå skade på personer eller genstande, der skyldes, men ikke begrænset til, risikoen for elektriske stød eller brand:
1. For at mindske risikoen for personskader anbefales det at bruge Panasonic's opladende Ni-MH-batterier.
2. Brug ikke ikke-opladelige batterier.
3. Undgå at åbne eller smontede opladeren.
4. Undgå at opladere blivt våd, eller at der trænger vand eller andre væsker ind i opladeren.
5. Brug kun opladeren inders der tørt sted.
6. Brug ikke opladeren, hvis dens stik eller batterier er beskadiget.
7. Brug ikke opladeren i direkte sollys.
Dette apparat kan benyttes af børn på 8 år eller derover og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion og vejledning fra en sikker brug af apparatet og forstår de farer, det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.

BETJENINGSVEJLEDNING
Du kan oplade et eller to batterier. (Fig. 3)
3. Overensstemmende med (+) og (-) på batterier med (+) og (-) på opladeren.
Indsæt batteristikkene fra terminalen (-) og indsæt derefter terminalen (+) i kontaktene for (+). (Fig. 2)
2) Sæt opladeren til en almindelig stikkontakt, 100-240 V (vekselstrøm).
3) Derefter skal kontrollampen for opladning lyse. Det viser, at opladningsprocessen er begyndt.
Hvis indikatoren ikke lyser eller blinker:
a) Se efter, at der er lagt batterier i opladeren, og at de har god kontakt med terminalerne på hver plads.
b) Kontroller om strømledningens kontakter har blivt dårlige.
c) Kontroller om batterierne du anvender er i dårligt skick eller er ikke-ladningsbare.
4) Efter at ladningen udført en eller to timer, skal laderen kopplas från vägguttaget og batterierna placeras ur.
Av säkerhetsmässiga skäl stängs laddaren av automatiskt efter ca. 13 timmar. Tiderna för laddning i Tabell 1 rekommenderas för att batterierna ska hålla länge.

PLJEJE, RENGORING OG VEDLIGEHOLDELSE
• Rengør med en tør klud for at fjerne smuds og fedt.
• Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.

Table 1	Batteristørrelse	Capacitet	Ladetid
		1 stk./2 stk.	
AA	2400 – 2500 mAh	12 timer	12 timer
		10 timer	10 timer
		5 timer	5 timer
AAA	750 – 800 mAh	12 timer	12 timer
		10 timer	10 timer
		8 timer	8 timer

Model	Input	Output
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: DC 1.5 V = 200 mA x 2 (str. AAA)
	: BQ-CC50E / BQ-CC50U	: DC 1.5 V = 80 mA x 2 (str. AA)

Driftstemperatur
Garanti: Garantien starter fra købstidspunktet. PECE erstatter eller reparerer laderen såfremt fejlen beretter dette. Garantien gælder kun opladeren. Garantien dækker kun materiale- eller produktionsfejl. Detaljer kan rekvireres hos Panasonic Energy Europe N.V. Eller på www.panasonic-batteries.com

SWE

Läs igenom dessa anvisningar och varningarna noggrant innan du använder produkten och spara den här handboken för framtida användning. Dessutom bör du läsa varningstextern

HUN

Kérjük, olvassa el az használatos és figyelemfelhívéseket, mielőtt használná a termék a terméket és tartsa meg a későbbi használatra. Ezek mellett, győződjön meg, hogy elővett-e a figyelemfelhívéseket az akkumulátorokhoz.

FIGYELEM

Az elektromos áramütés és tűz okozta, de erre nem korlátozott személyi sérülés és anyagi kár ekeüésére érdekében:

1. A sérülésveszély csökkentése érdekében javasoljuk, hogy kizárólag újratöltőként Panasonic Ni-MH akkumulátorokat használjon.

2. Ne töltsön vele nem tölthető elemeket !

3. A töltés ne nyissa fel vagy ne szelje szét.

4. Ne vedhesse meg a töltőt, vagy ne engedje hogy víz vagy folyadék kerüljön a töltőbe.
5. A töltés csak beltéri környezetben, száraz helyen használható.
6. Ne használja a töltőt, ha az csatlakoztatva, vagy akkumulátorok sérültek.
7. Ne használja a töltőt közvetlen napfényben !

Ezt a készüléket 8 évvel idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelő- vagy szemlélet képességekű, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismerettel, csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha utasításokkal látták el őket a termék biztonságos kezelésével kapcsolatban, és megértik az esetleges veszélyforásokat. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A tisztítást és a karbantartást nem ajánlott felügyelet nélküli gyermekek végezni.

KEZELÉS
A töltőt mindig csak akkor állíthatja tölthető. (3. ábra)
1. Győződjön meg a megfelelő polaritás, az akkumulátorok (+) és (-) pólsáai a töltőnél lévő (+) és (-) pólságokéval megfelelő irányba legyenek.
Eldőző az akkumulátor (+) pólsánál nével végehez be a töltőbe, majd teje a helyére (+) pólsánál. (2. ábra)
2. Csatlakoztassa a töltőt egy szabványos 100~240 V-os váltakozó áramú aljzatra !
3) A töltőre lámpákban világítást kell, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.

A töltésben nem végezze a következőket:
a) Győződjön meg arról, hogy az ákuk be vannak helyezve, és mindegyik nyilvános megfelelően érintkezett a csatlakozásokkal.
b) Ellenőrizze hogy a csatlakozások nem sérültek.
c) Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok, amelyeket töl, nem sérültek, illetve töltőként használhatók.
4) Az 1. táblázatban feltüntetett töltési idők letele után hozzá ki a töltőt a váltakozó áramú konnektorból, és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből, a töltési művelet befejezéséig.
A biztonság érdekében a töltőt kb. 13 óra elteltével automatikusan kikapcsol. Az akkumulátorok hosszabb élettartama érdekében az 1. táblázatban feltüntetett töltési idők alkalmazása javasolt.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

•Karbantartás és tisztítás megkezdése előtt a hálozáti kábelből húzza ki a konnektort.
•Szárítsa ronggyal azonnal és a szennyeződdét és a piszkot.
•A tisztítást és a karbantartást ne végezze gyermek, felügyelet nélkül.

1. táblázat

Akkumulátorméret	Kapasitás	Töltési idő 1 db/2 db
	2400 – 2500 mAh	12 óra
AA	1900 – 2000 mAh	10 óra
	950 – 1000 mAh	5 óra
	900 – 950 mAh	5 óra
AAA	750 – 800 mAh	10 óra
	550 – 650 mAh	8 óra

MŰSZAKI ADATOK

Modell : BQ-CC50E / BQ-CC50U
Teljesítményteljesítmény : AC 100–240 V / 50–60 Hz 0,2 A
Kimeneti teljesítmény : DC 1,5 V = 200 mA x 2 - (AA méret)
DC 1,5 V = 80 mA x 2 - (AAA méret)

Üzemi hőmérséklet

Jelölés: A jótállás a vásárlás napján kezdődik.
A PECE jógos panaszt esetén javítva vagy cserélve a hibás készüléket.
A jótállás csak a töltőt érinti, nem a csatlakozásokat.
A jótállás az anyag- vagy gyártási hibára érvényes.
További részletekért forduljon cégünkhez - Panasonic Energy Europe N.V. - vagy keresse fel honlapunkat www.panasonic-batteries.com

LTU

Priek naudojant šį gaminį, dėmesį perskaitykite šiuos nurodymus bei įspėjimus ir išsukokite iš instrukcijų atskleid. Taip pat perskaitykite įspėjimus ant baterijų.

ĮSPĖJIMAS

Siekiant išvengti sužalojimų ir turto sugadinimo dėl elektros smūgio ar gaisro ir kitų dalykų:

1. Siekiant sumažinti sužalojimo pavojų, rekomenduojame naudoti Panasonic Ni-MH pakartotinio įkrovimo baterijas.
2. Nenaudokite įkraunamųjų baterijų.
3. Neatleiskite ir nearykite įkraunamųjų baterijų.
4. Nesusilpninkite įkraunamųjų ir neieškite, kad vanduo ar kiti skysčiai patektų į įkraunamųjų baterijų naukoje kitas pakuotes į kraunamųjų baterijas.
5. Įkraunamųjų baterijų tiesioginio sąlyčio su kitomis baterijomis.
6. Neieškite išdėdžių, je ra kontaktavate su akumuliatori ir baterijomis.
7. Nenaudokite įkraunamųjų baterijų tiesioginio sąlyčio su kitomis baterijomis.
8. Nenaudokite įkraunamųjų baterijų tiesioginio sąlyčio su kitomis baterijomis.

Šio instrukto drėkšti lietu bėrni, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas ar pavájinámá žini, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas bez pieredzes un zinášan, je tiek nodrošinámá.
Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu ar įkraunamaisios baterijomis.
Vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali valyti prietaiso arba atlikti jo priežiūros darbus.

Bėrni nedrėkist rotalijas ir akumuliatorius.
Bėrni nedrėkist bez uzraudžtas veikt tirišana un arpkopi.
LIEIOTASAN INSTRUKCIJAS

Verat uzleisti vienu vai dvi akumuliatorius. (3. atp)
1) Ievērojiet polaritāti, savietojot (+) un (-) spaiļes uz akumulatoriem ar lādētāju (+) un (-) spaiļēm.
2) Nēļietiet akumulatorus, kuri nav atkārtoti uzlādējami.
3) Neatveriet un nearyciet lādētāju.
4) Arge lasiet akulaidai sauda mārkaġas age veel vāi muudel vedeliek akulaidaijasse siesnēda.
5) Kasulage akulaidaijant aini neruizētiemas kuivas kohlas.
6) Arge kasulage akulaidaij, lai seile pietik vāi odu kahjustunam.
7) Akulaidaij ar toli kasuladē oteze pārkāvejamā uzlied.
8) Neieškiet izdēdġu, je ra kontaktavate vā akumulatori vai baterijas.

7. Sargājiet lādētāju no tiešiem saules stariem.
Šo instrukto drėkšti lietu bėrni, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas ar pavájinámá žini, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas bez pieredzes un zinášan, je tiek nodrošinámá.
Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu ar įkraunamaisios baterijomis.
Vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali valyti prietaiso arba atlikti jo priežiūros darbus.

Bėrni nedrėkist bez uzraudžtas veikt tirišana un arpkopi.
LIEIOTASAN INSTRUKCIJAS

Verat uzleisti vienu vai dvi akumuliatorius. (3. atp)
1) Ievērojiet polaritāti, savietojot (+) un (-) spaiļes uz akumulatoriem ar lādētāju (+) un (-) spaiļēm.
2) Nēļietiet akumulatorus, kuri nav atkārtoti uzlādējami.
3) Neatveriet un nearyciet lādētāju.
4) Arge lasiet akulaidaij sauda mārkaġas age veel vāi muudel vedeliek akulaidaijasse siesnēda.
5) Kasulage akulaidaijant aini neruizētiemas kuivas kohlas.
6) Arge kasulage akulaidaij, lai seile pietik vāi odu kahjustunam.
7) Akulaidaij ar toli kasuladē oteze pārkāvejamā uzlied.
8) Neieškiet izdēdġu, je ra kontaktavate vā akumulatori vai baterijas.

7. Sargājiet lādētāju no tiešiem saules stariem.
Šo instrukto drėkšti lietu bėrni, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas ar pavájinámá žini, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas bez pieredzes un zinášan, je tiek nodrošinámá.
Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu ar įkraunamaisios baterijomis.
Vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali valyti prietaiso arba atlikti jo priežiūros darbus.

Bėrni nedrėkist bez uzraudžtas veikt tirišana un arpkopi.
LIEIOTASAN INSTRUKCIJAS

Baterijų dydis	Taipala	Krovimo tempas 1 baterijs/2 baterijos
	2400 – 2500 mAh	12 valandų
AA	1900 – 2000 mAh	10 valandų
	950 – 1000 mAh	5 valandų
	900 – 950 mAh	5 valandų
AAA	750 – 800 mAh	12 valandų
	550 – 650 mAh	8 valandų

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis (lėjimas) : BQ-CC50E / BQ-CC50U
Įėjimas : AC 100–240 V / 50–60 Hz 0,2 A
Išėjimas : DC 1,5 V = 200 mA x 2 - (AA dydis)
DC 1,5 V = 80 mA x 2 - (AAA dydis)

Darbinė temperatūra: 0-40°C (Naudoti tik viduje)
Garantija: Garantijos laikas skaičiuojamas nuo prekės įsigijimo.
PECE atsako ar pakeis analizuojami įkraunamieji esant pagriamtam nusikundimui.
Garantija taikoma tik analizuojami įkraunamieji esant pagriamtam nusikundimui.
Garantija taikoma tik analizuojami įkraunamieji esant pagriamtam nusikundimui.

Daugiau informacijos rasite Panasonic Energy Europe N.V. ar www.panasonic-batteries.com

GRC

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σημαντικές και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Επίσης, μην αφήσετε να διαβρώσει τις προειδοποιήσεις που βρίσκονται πάνω στις μπαταρίες.

FIGYELM

Az elektromos áramütés és tűz okozta, de erre nem korlátozott személyi sérülés és anyagi kár ekeüésére érdekében:

1. A sérülésveszély csökkentése érdekében javasoljuk, hogy kizárólag újratöltőként Panasonic Ni-MH akkumulátorokat használjon.
2. Ne töltsön vele nem tölthető elemeket !
3. A töltés ne nyissa fel vagy ne szelje szét.
4. Ne vedhesse meg a töltőt, vagy ne engedje hogy víz vagy folyadék kerüljön a töltőbe.
5. A töltés csak beltéri környezetben, száraz helyen használható.
6. Ne használja a töltőt, ha az csatlakoztatva, vagy akkumulátorok sérültek.
7. Ne használja a töltőt közvetlen napfényben !
Ezt a készüléket 8 évvel idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelő- vagy szemlélet képességekű, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismerettel, csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha utasításokkal látták el őket a termék biztonságos kezelésével kapcsolatban, és megértik az esetleges veszélyforásokat. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A tisztítást és a karbantartást nem ajánlott felügyelet nélküli gyermekek végezni.

KEZELÉS
A töltőt mindig csak akkor állíthatja tölthető. (3. ábra)
1. Győződjön meg a megfelelő polaritás, az akkumulátorok (+) és (-) pólsáai a töltőnél lévő (+) és (-) pólságokéval megfelelő irányba legyenek.
Eldőző az akkumulátor (+) pólsánál nével végehez be a töltőbe, majd teje a helyére (+) pólsánál. (2. ábra)
2. Csatlakoztassa a töltőt egy szabványos 100~240 V-os váltakozó áramú aljzatra !
3) A töltőre lámpákban világítást kell, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.

A töltésben nem végezze a következőket:
a) Győződjön meg arról, hogy az ákuk be vannak helyezve, és mindegyik nyilvános megfelelően érintkezett a csatlakozásokkal.
b) Ellenőrizze hogy a csatlakozások nem sérültek.
c) Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok, amelyeket töl, nem sérültek, illetve töltőként használhatók.
4) Az 1. táblázatban feltüntetett töltési idők letele után hozzá ki a töltőt a váltakozó áramú konnektorból, és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből, a töltési művelet befejezéséig.
A biztonság érdekében a töltőt kb. 13 óra elteltével automatikusan kikapcsol. Az akkumulátorok hosszabb élettartama érdekében az 1. táblázatban feltüntetett töltési idők alkalmazása javasolt.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS
•Karbantartás és tisztítás megkezdése előtt a hálozáti kábelből húzza ki a konnektort.
•Szárítsa ronggyal azonnal és a szennyeződdét és a piszkot.
•A tisztítást és a karbantartást ne végezze gyermek, felügyelet nélkül.

1. táblázat

Akkumulátorméret	Kapasitás	Töltési idő 1 db/2 db
	2400 – 2500 mAh	12 óra
AA	1900 – 2000 mAh	10 óra
	950 – 1000 mAh	5 óra
	900 – 950 mAh	5 óra
AAA	750 – 800 mAh	10 óra
	550 – 650 mAh	8 óra

Modell : BQ-CC50E / BQ-CC50U
Teljesítményteljesítmény : AC 100–240 V / 50–60 Hz 0,2 A
Kimeneti teljesítmény : DC 1,5 V = 200 mA x 2 - (AA méret)
DC 1,5 V = 80 mA x 2 - (AAA méret)

Üzemi hőmérséklet

Jelölés: A jótállás a vásárlás napján kezdődik.
A PECE jógos panaszt esetén javítva vagy cserélve a hibás készüléket.
A jótállás csak a töltőt érinti, nem a csatlakozásokat.
A jótállás az anyag- vagy gyártási hibára érvényes.
További részletekért forduljon cégünkhez - Panasonic Energy Europe N.V. - vagy keresse fel honlapunkat www.panasonic-batteries.com

LTU

Priek naudojant šį gaminį, dėmesį perskaitykite šiuos nurodymus bei įspėjimus ir išsukokite iš instrukcijų atskleid. Taip pat perskaitykite įspėjimus ant baterijų.

ĮSPĖJIMAS

Siekiant išvengti sužalojimų ir turto sugadinimo dėl elektros smūgio ar gaisro ir kitų dalykų:

1. Siekiant sumažinti sužalojimo pavojų, rekomenduojame naudoti Panasonic Ni-MH pakartotinio įkrovimo baterijas.
2. Nenaudokite įkraunamųjų baterijų.
3. Neatleiskite ir nearykite įkraunamųjų baterijų.
4. Nesusilpninkite įkraunamųjų ir neieškite, kad vanduo ar kiti skysčiai patektų į įkraunamųjų baterijų naukoje kitas pakuotes į kraunamųjų baterijas.
5. Įkraunamųjų baterijų tiesioginio sąlyčio su kitomis baterijomis.
6. Neieškite išdėdžių, je ra kontaktavate su akumuliatori ir baterijomis.
7. Nenaudokite įkraunamųjų baterijų tiesioginio sąlyčio su kitomis baterijomis.
8. Nenaudokite įkraunamųjų baterijų tiesioginio sąlyčio su kitomis baterijomis.

Šio instrukto drėkšti lietu bėrni, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas ar pavájinámá žini, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas bez pieredzes un zinášan, je tiek nodrošinámá.
Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu ar įkraunamaisios baterijomis.
Vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali valyti prietaiso arba atlikti jo priežiūros darbus.

Bėrni nedrėkist rotalijas ir akumuliatorius.
Bėrni nedrėkist bez uzraudžtas veikt tirišana un arpkopi.
LIEIOTASAN INSTRUKCIJAS

Verat uzleisti vienu vai dvi akumuliatorius. (3. atp)
1) Ievērojiet polaritāti, savietojot (+) un (-) spaiļes uz akumulatoriem ar lādētāju (+) un (-) spaiļēm.
2) Nēļietiet akumulatorus, kuri nav atkārtoti uzlādējami.
3) Neatveriet un nearyciet lādētāju.
4) Arge lasiet akulaidaij sauda mārkaġas age veel vāi muudel vedeliek akulaidaijasse siesnēda.
5) Kasulage akulaidaijant aini neruizētiemas kuivas kohlas.
6) Arge kasulage akulaidaij, lai seile pietik vāi odu kahjustunam.
7) Akulaidaij ar toli kasuladē oteze pārkāvejamā uzlied.
8) Neieškiet izdēdġu, je ra kontaktavate vā akumulatori vai baterijas.

7. Sargājiet lādētāju no tiešiem saules stariem.
Šo instrukto drėkšti lietu bėrni, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas ar pavájinámá žini, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas bez pieredzes un zinášan, je tiek nodrošinámá.
Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu ar įkraunamaisios baterijomis.
Vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali valyti prietaiso arba atlikti jo priežiūros darbus.

Bėrni nedrėkist bez uzraudžtas veikt tirišana un arpkopi.
LIEIOTASAN INSTRUKCIJAS

Verat uzleisti vienu vai dvi akumuliatorius. (3. atp)
1) Ievērojiet polaritāti, savietojot (+) un (-) spaiļes uz akumulatoriem ar lādētāju (+) un (-) spaiļēm.
2) Nēļietiet akumulatorus, kuri nav atkārtoti uzlādējami.
3) Neatveriet un nearyciet lādētāju.
4) Arge lasiet akulaidaij sauda mārkaġas age veel vāi muudel vedeliek akulaidaijasse siesnēda.
5) Kasulage akulaidaijant aini neruizētiemas kuivas kohlas.
6) Arge kasulage akulaidaij, lai seile pietik vāi odu kahjustunam.
7) Akulaidaij ar toli kasuladē oteze pārkāvejamā uzlied.
8) Neieškiet izdēdġu, je ra kontaktavate vā akumulatori vai baterijas.

7. Sargājiet lādētāju no tiešiem saules stariem.
Šo instrukto drėkšti lietu bėrni, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas ar pavájinámá žini, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas bez pieredzes un zinášan, je tiek nodrošinámá.
Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu ar įkraunamaisios baterijomis.
Vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali valyti prietaiso arba atlikti jo priežiūros darbus.

Bėrni nedrėkist bez uzraudžtas veikt tirišana un arpkopi.
LIEIOTASAN INSTRUKCIJAS

Baterijų dydis	Taipala	Krovimo tempas 1 baterijs/2 baterijos
	2400 – 2500 mAh	12 valandų
AA	1900 – 2000 mAh	10 valandų
	950 – 1000 mAh	5 valandų
	900 – 950 mAh	5 valandų
AAA	750 – 800 mAh	12 valandų
	550 – 650 mAh	8 valandų

Modell (lėjimas) : BQ-CC50E / BQ-CC50U
Įėjimas : AC 100–240 V / 50–60 Hz 0,2 A
Išėjimas : DC 1,5 V = 200 mA x 2 - (AA dydis)
DC 1,5 V = 80 mA x 2 - (AAA dydis)

Darbinė temperatūra: 0-40°C (Naudoti tik viduje)
Garantija: Garantijos laikas skaičiuojamas nuo prekės įsigijimo.
PECE atsako ar pakeis analizuojami įkraunamieji esant pagriamtam nusikundimui.
Garantija taikoma tik analizuojami įkraunamieji esant pagriamtam nusikundimui.
Garantija taikoma tik analizuojami įkraunamieji esant pagriamtam nusikundimui.

Daugiau informacijos rasite Panasonic Energy Europe N.V. ar www.panasonic-batteries.com

Detalizuoti informáciu yra iegóti Panasonic Energy Europe N.V. vai www.panasonic-batteries.com

PRT

Leia estas instruksie e varios antes de utilizar o produto e guarde este manual para futuras consultas. Além disso, certifique-se de que lê o avisos nas baterias.

CIUDADAO

Para evitar danos pessoais e danos a propriedade de, mas não limitado ao risco de choque elétrico ou fogo:

1. Para reduzir o risco de acidente, recomendamos que se usem pilhas recarregáveis Panasonic Ni-MH.
2. Não use pilhas ou baterias não recarregáveis.
3. Não abra ou desmonte o carregador.
4. Não molhe o carregador nem permita que a água ou outros líquidos entrem no carregador.
5. Utilize o carregador apenas dentro de casa ou num local seco.
6. Não utilize se o carregador se a fura ou se as baterias estiverem danificadas.
7. Não use o carregador com luz solar direta.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se receberem supervisão ou instrução em relação à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.
As crianças não devem brincar com o aparelho.
A pilha e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

INSTRUKCIJE DE FUNCIONAMENTO

È possibile caricare una o due pille (fig. 3)

1) Osservare la polarità facendo corrispondere (+) e (-) con pilhas ao (+) e (-) no carregador.

Introduza as baterias a partir dos terminais (+), de seguida, insira os terminais (-) nos contactos (+) e (-) do carregador.

2) Ligue o carregador numa tomada standard 100~240 V AC.

3) O indicador luminoso de carga deve ir em arco, indicando que a carga está a ser feita.

Se o indicador não se acender ou piscar:

a) Certifi que-se que as baterias foram introduzidas, fazendo um bom contacto com os terminais em cada extremo.

b) Verifique se os contactos dos terminais em contacto estão deteriorados.

c) Verifique se as baterias que está a usar estão deterioradas ou não são recarregáveis.

4) Após o tempo de carga exibido na Tabela 1, desligue o carregador da tomada AC e retire as pilhas da tomada.

Tempo de carga exibido: tempo de funcionamento a carga.

Por segurança, este carregador tem uma função para se desligar ao fim de, aproximadamente, 13 horas.

Tempo de funcionamento a carga: tempo de funcionamento a carga.

A pilha e a manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Tamanho	Capacidade	Tempo de carga 1 unid./2 unid.
AA	2400 – 2500 mAh	12 horas
	1900 – 2000 mAh	10 horas
	950 – 1000 mAh	5 horas
	900 – 950 mAh	12 horas
AAA	750 – 800 mAh	10 horas
	550 – 650 mAh	8 horas

Modelo : BQ-CC50E / BQ-CC50U
Entrada : AC 100–240 V / 50–60 Hz 0,2 A
Saída : DC 1,5 V = 200 mA x 2 - (tamanho AA)
DC 1,5 V = 80 mA x 2 - (tamanho AAA)

Temperatura de funcionamento: 0-40°C (uso interior apenas)

Garantia: A garantia começa no momento da compra.

A Panasonic repara ou substitui por um equipamento equivalente no caso de defeito justifi cat.

A garantia apenas abrange o carregador.

A garantia não cobre danos de fabrico.

Para mais detalhes consultar Panasonic Energy Europe N.V. ou www.panasonic-batteries.com

EST

Lugeje ete produkta kasutamist need juhised ja hoiatusid ning hoideke juhend allikas ettevalmistamiseks. Lisaks lugege akudele eelnevat hoiatust.

ETTESÄTUS

Käsitluste ja vara kujutamises, mida põhjustatud mu hulgas elektilise või süttimise, vältimiseks:

1. Vigastuste vältimiseks soovime teil kasutada ainult Panasonic Ni-MH akusid.
2. Ärge kasutage mittelaevatavaid elemente (patenteeritud).
3. Ärge avage age demonteerige akulaidaj.
4. Ärge laske akulaidaj saada märkaġas age veel vāi muudel vedeliek akulaidaijasse siesnēda.
5. Kasulage akulaidajant aini neruizētiemas kuivas kohlas.
6. Ärge kasulage akulaidaij, lai seile pietik vāi odu kahjustunam.
7. Akulaidaij ar toli kasuladē oteze pārkāvejamā uzlied.
8. Neieškiet izdēdġu, je ra kontaktavate vā akumulatori vai akumulatori.
7. Sargājiet lādētāju no tiešiem saules stariem.
Šo instrukto drėkšti lietu bėrni, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas ar pavájinámá žini, kas ir vismaz 8 gadus veci, ká arit personas bez pieredzes un zinášan, je tiek nodrošinámá.
Lapsed ei tohi seadet ilma järevalveta juhustada age hooldada.

KASUTUSJUHISED

Tee saate laadida ühte või kahte akku. (joonis 3)

1) Järevalvete, et laadida on akud (+) ja (-) märgistustega akulaidajasse siesnēda.

ENGLISH

Disposal of Old Equipment and Batteries

Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

GERMAN

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.



Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

FRENCH

L'élimination des équipements et des batteries usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

SPANISH

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías

Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

PORTUGUESE

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias

Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.



ITALIAN

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate

Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



DUTCH

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen.

Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.



SWEDISH

Avfallshantering av produkter och batterier

Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.



DANISH

Indsamling af elektroniskrot og brugte batterier

Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektroniskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

NORWEGIAN

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliene det gjelder.

POLISH

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.

Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

CZECH

Likvidace použitých zařízení a baterií

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

SLOVAK

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií

Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispievate k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

ROMANIAN

Depunerea la deșeurile a echipamentelor și a bateriilor vechi

Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeurile, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea încorectă la deșeurile să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

HUNGARIAN

Tájékoztató elhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról.

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

SLOVENIAN

Pomembna informacija za pravilno odstranjanje izrabljene opreme in baterij

Samo za države EU in države, kjer imajo vzpostavljen sistem recikliranja odpadnih snovi



Simboli na samem izdelku, embalaži ali spremljajočih dokumentih pomenijo, da po koncu življenske dobe aparata, z njim ni dovoljeno ravnati kot z drugimi gospodinjstskimi odpadki.

Vaša dolžnost je, da izrabljeno opremo ali napravo ter baterijske vložke predate v odstranjanje na posebna zbirna mesta za ločeno zbiranje odpadkov v okviru vaše lokalne skupnosti oziroma zastopniku, ki opravlja dejavnost prevzemanja odpadne električne in elektronske opreme.

S tem, ko jih pravilno odstranite (recikliranje in sortiranje nevarnih odpadkov) varujete naše življensko okolje ter preprečujete negativni vpliv na naravo okrog nas, na naše življensko pomembne vire in vode.

Za dodatne informacije o zbiranju in recikliranju, prosim kontaktirajte vašo lokalno skupnost.

Nepravilno odstranjanje nevarnih in izrabljenih snovi ter naprav je lahko kaznivo dejanje.



Obvestilo za baterijski simbol (spodnji simbol)

Ta simbol se uporablja v kombinaciji s kemičnim simbolom. V takšnem primeru odgovarja zahtevi, ki jo določa direktiva za dotično kemikalijo.

BULGARIAN

Изхвърляне на излезли от употреба електрически и електронни уреди и батерии

Само за Европейския съюз и страните със системи за рециклиране



Този символ върху продуктите, опаковката и/или придружаващите документи означава, че изразходваните електрически и електронни продукти и батериите не бива да се изхвърлят в общите битови отпадъци.

Моля, предавайте старите продукти и изхабените батерии за обработка, преработка и рециклиране на компетентните пунктове за събиране на отпадъци съгласно законовите разпоредби.

Като изхвърляте тези продукти и батериите правилно, Вие помагате за запазване на ценни ресурси и за избягване на евентуално вредните влияния върху човешкото здраве и околната среда.

За повече информация относно събирането и рециклирането се обърнете към Вашето предприятие на място, предлагащо услуги във връзка с изхвърлянето на отпадъците.

Съгласно разпоредбите в страната за неправилно изхвърляне на тези отпадъци могат да бъдат наложени парични глоби.

Указание за символа батерия (символ долу)

Този символ може да е изобразен в комбинация с химически символ. В този случай това се прави поради изискванията на директивите, издадени за съответния химикал.



FINNISH

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen

Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin. Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusintointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määrätystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.



GREEK

Απόρριψη παλαιών συσκευών και μπαταριών

Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση και χώρες με συστήματα ανακύκλωσης



Το σύμβολο αυτό, πάνω στα προϊόντα, τη συσκευασία ή/και τα συνοδευτικά έγγραφα, υποδηλώνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, καθώς και οι μπαταρίες, δεν πρέπει να απορρίπτονται στα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε παραδώστε τα παλαιά προϊόντα και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες για διαχείριση, επεξεργασία ή/και ανακύκλωση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις των αρμόδιων αρχών αποκομιδής.

Με την ορθή απόρριψη αυτών των προϊόντων και μπαταριών, συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και την αποφυγή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και την ανακύκλωση, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες συγκομιδής απορριμάτων. Σε περίπτωση αντικανονικής απόρριψης αυτού του προϊόντος ενδεχομένως να επιβληθούν πρόστιμα, ανάλογα με τη νομοθεσία του εκάστοτε κράτους.

Σημείωση για το σύμβολο μπαταρίας (σύμβολο κάτω)

Το σύμβολο αυτό μπορεί να απεικονίζεται σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Αυτό γίνεται ώστε να υπάρχει συμφωνία με τις απαιτήσεις των εκάστοτε οδηγιών, που εκδόθηκαν για το εν λόγω χημικό.



CROATIAN

Zbrinjavanje starih uređaja i baterija

Samo za Europsku uniju i zemlje koje posjeduju sustav recikliranja



Ovaj simbol na proizvodima, pakiranju i/ili popratnim dokumentima znači da se iskorišteni električni i elektronički proizvodi te baterije ne smiju baciti u kućanski otpad. Molimo vas da prema zakonskim odredbama stare proizvode i istrošene baterije predate na ovlaštenim sabiralištima na daljnju obradu, pripremu odn. recikliranje.

Ako te proizvode i baterije propisno zbrinete, pomažete pri zaštiti dragocjenih resursa, a istovremeno i izbjegavate eventualne negativne utjecaje na ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju obratite se svojem lokalnom komunalnom poduzeću.

Zbog nepropisnog zbrinjavanja ovog otpada mogu se, ovisno o lokalnim propisima zemlje, izreći i novčane kazne.

Napomena za simbol baterije (simbol niže)

Ovaj simbol može biti prikazan samo u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju upotrebljava na temelju zahtjeva onih direktiva koje su donesene za dotičnu kemikaliju.



LATVIAN

Nolietoto elektronisko ierīču un elektropreču un bateriju utilizācija

Tikai Eiropas valstīs ar utilizācijas sistēmu



Šis simbols, kas izvietots uz ražojumiem, iesaiņojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka nolietotās elektroniskās ierīces un elektropreces, kā arī baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājāsaimniecības atkritumiem.

Nogādājiet nolietotos ražojumus un nokalpojušās baterijas tālākai apstrādei, pārstrādei, resp., materiālu otrreizējai pārstrādei attiecīgajās atkritumu savākšanas vietās saskaņā spēkā esošajām likumdošanas prasībām.

Nododot šos ražojumus un baterijas profesionālai utilizācijai, jūs palīdzēsiet saudzēt vērtīgus resursus un novērsīsiet iespējamo kaitējumu cilvēku veselībai un un apkārtējai videi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par atkritumu savākšanu un otrreizējo pārstrādi, lūdzam vērsties savā vietējā atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

Saskaņā ar nacionālo likumdošanu par nepareizu šāda veida atkritumu utilizēšanu var uzlikt naudas sodu.

Norāde par baterijas simbolu (simbols apakšā)

Šis simbols var būt attēlots kombinācijā ar ķīmiskās vielas simbolu. Tādā gadījumā tas ir apzīmēts atbilstoši attiecīgo Direktīvu prasībām, kas pieņemtas attiecībā uz attiecīgo ķīmikāliju.



LITHUANIAN

Senų prietaisų ir akumuliatorių utilizavimas

Taikoma tik Eiropos Sąjungai ir šalis, kuriose naudojamas perdurbimo sistemos



Jei ant pakuotės ir (arba) lydimuosiuose dokumentuose nurodytas šis simbolis, vadinasi, naudotų elektrinių ir elektroninių gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu įprastomis buitinėmis atliekoms.

Senus produktus ir naudotus akumuliatorius perduokite apdirbti, likviduoti arba perdirti kompetentingiems surinkimo punktam pagal įstatymų galios potvarkius.

Šiuos gaminius ir akumuliatorius perdavę tinkamai utilizuoti, padėsite išsaugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Jei norite gauti daugiau informacijos apie surinkimą ir perdirimą, kreipkitės į vietos atliekų utilizavimo paslaugų teikėją.

Remiantis šalyje galiojančiais potvarkiais, už netinkamą tokių atliekų utilizavimą gali būti skirta bauda.

Akumuliatoriaus simbolio nuoroda (simbolis apačioje)

Kartu su šiuo simboliu gali būti pateiktas cheminių medžiagų simbolis. Šis simbolis pateikiamas, kai būtina laikytis atitinkamiems chemikalams taikomų direktyvų reikalavimų.



ESTONIAN

Vanade seadmete ja patareide jäätmekäitlus

Ainult Euroopa Liidule ja ringlussevõtu süsteemidega riikidele



Toodetel, pakendil ja/või kaasasolevatel dokumentidel olevad sümboolid tähendavad, et elektri- ja elektroonikatooteid ja patareiseid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Vanade toodete ja kasutatud patareide nõuetekohaseks töötlemiseks, taastamiseks ja ringlusse võtmiseks viige need ettenähtud kogumiskohtadesse vastavalt riiklikele õigusaktidele.

Nende toodete ja patareide korrektse kõrvaldamisega aitate säästa hinnalisi ressursse ning vältida võimalikke kahjulikke mõjusid inimeste tervisele ja keskkonnale.

Täpsema teabe saamiseks kogumise ja ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.

Vastavalt riiklikele õigusaktidele võib selliste jäätmete ebakorrektnesse käitlemisega kaasneda trahv.

Märkus patarei sümbooli kohta (sümbol põhjal)

Seda sümboolit võib kasutada kombinatsioonis keemilise sümbooliga. Sellisel juhul vastab see asjaomasele kemikaali kasutamist reguleeriva direktiivi nõuetele.



SERBIAN

Уклањање старих апарата и батерија

Само за Европску Унију и државе са системима рециклирања



Ovaj simbol na proizvodima, pakovanju i/ili pratećim dokumentima znači da korišćeni električni i elektronski aparati ne smeju biti baceni u obično kućno đubre.

Mołimo da sħodno zakonским одредбама однесете старе производе и искоришћене батерије у надлежна сабирна места на третман, прераду, односно рециклирање.

Тиме што ћете ове производе и батерије правилно уклонити помажете да се притом заштите вредни ресурси и избегну евентуална негативна дејства на људско здравље и човекову околину.

Mołimo da se za više informacija u vezi sakupljanja i рециклирања обратите Вашој месној служби за уклањање отпада.

Za nepropisno уклањање овог отпада могу бити изречене новчане казне према прописима државе.

Упутство за симбол за батерију (симбол доле)

Ovaj simbol može biti илустрован у комбинацији са хемијским симболом. У том случају ово следи на основу захтева оних смерница које су донешене за дотичне хемикалије.



TURKISH

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

